

WACKER

www.wackergroup.com

0007975	104
02.2006	

Cut-Off Saws Trennschneider Cortadoras Manuales Découpeuses

BTS 1035

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**



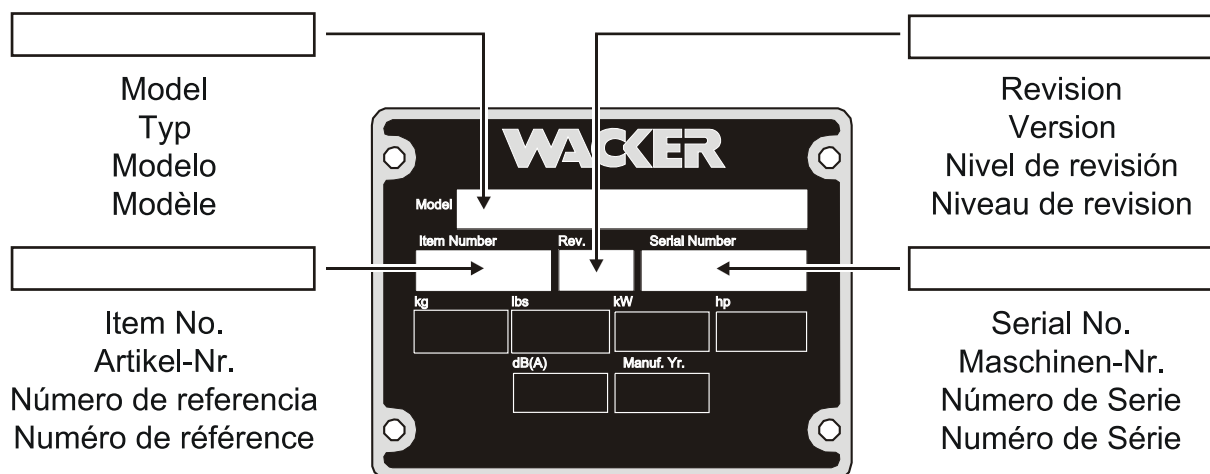
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



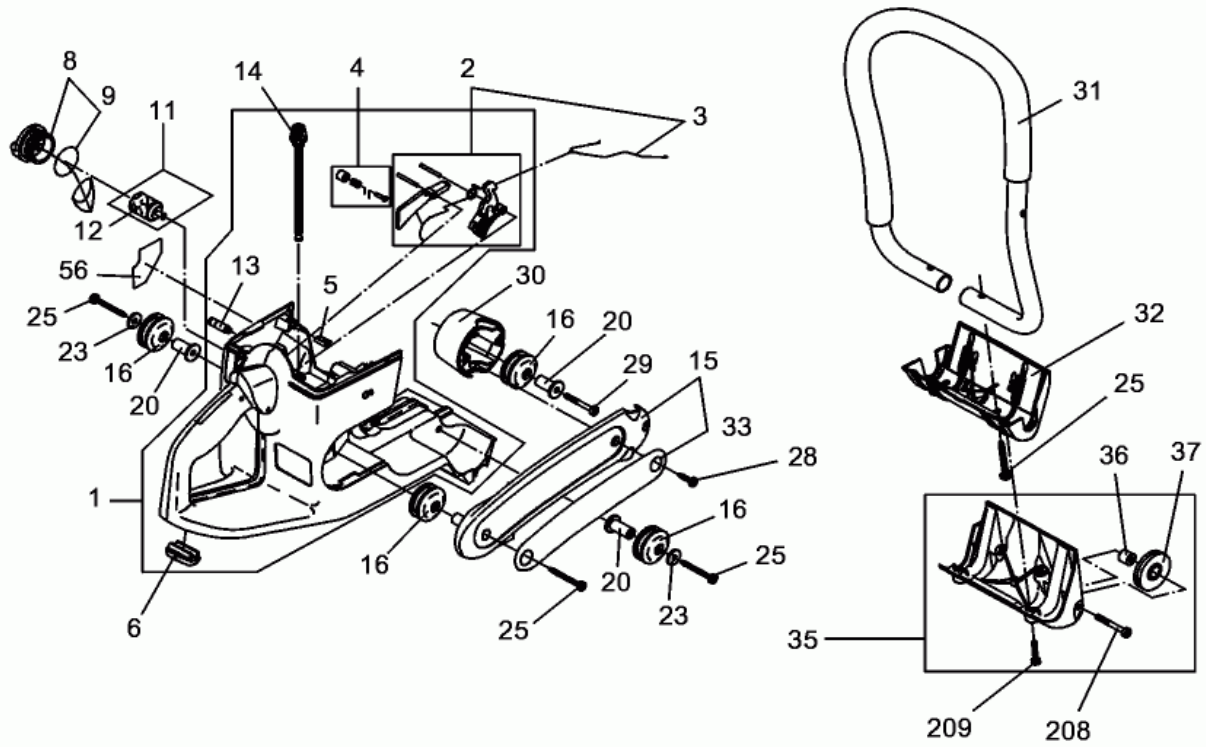
Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

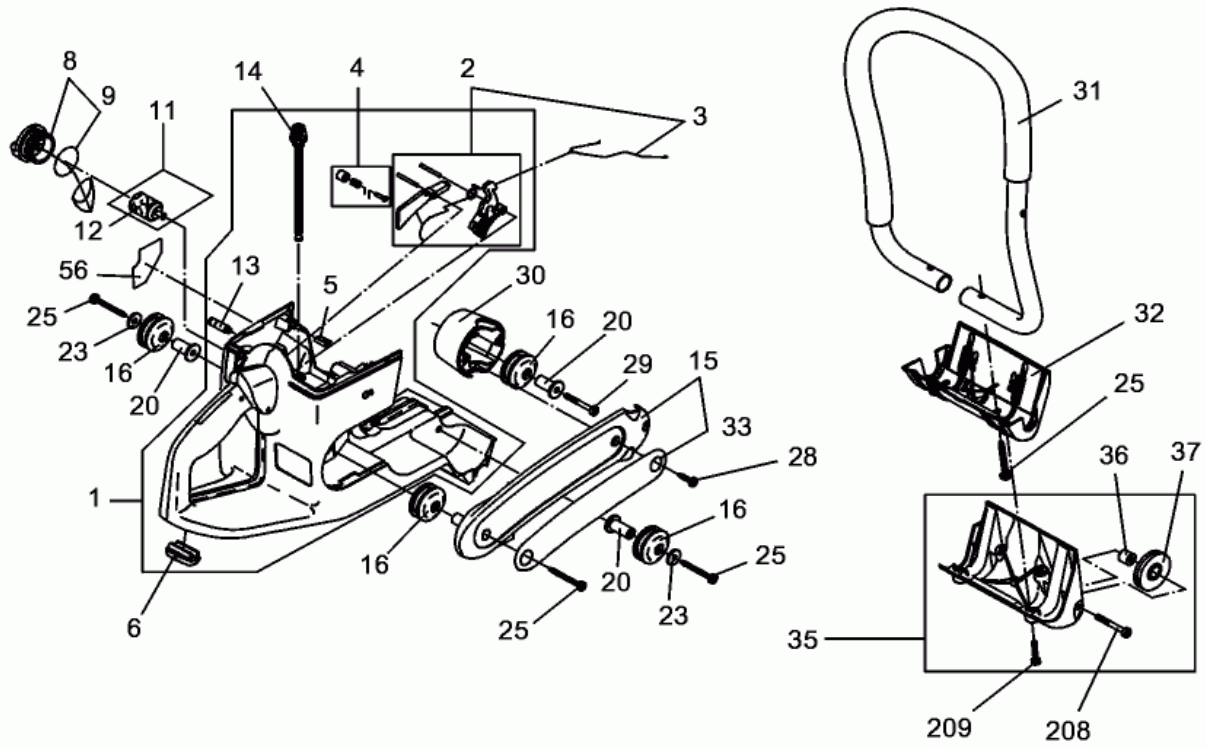
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

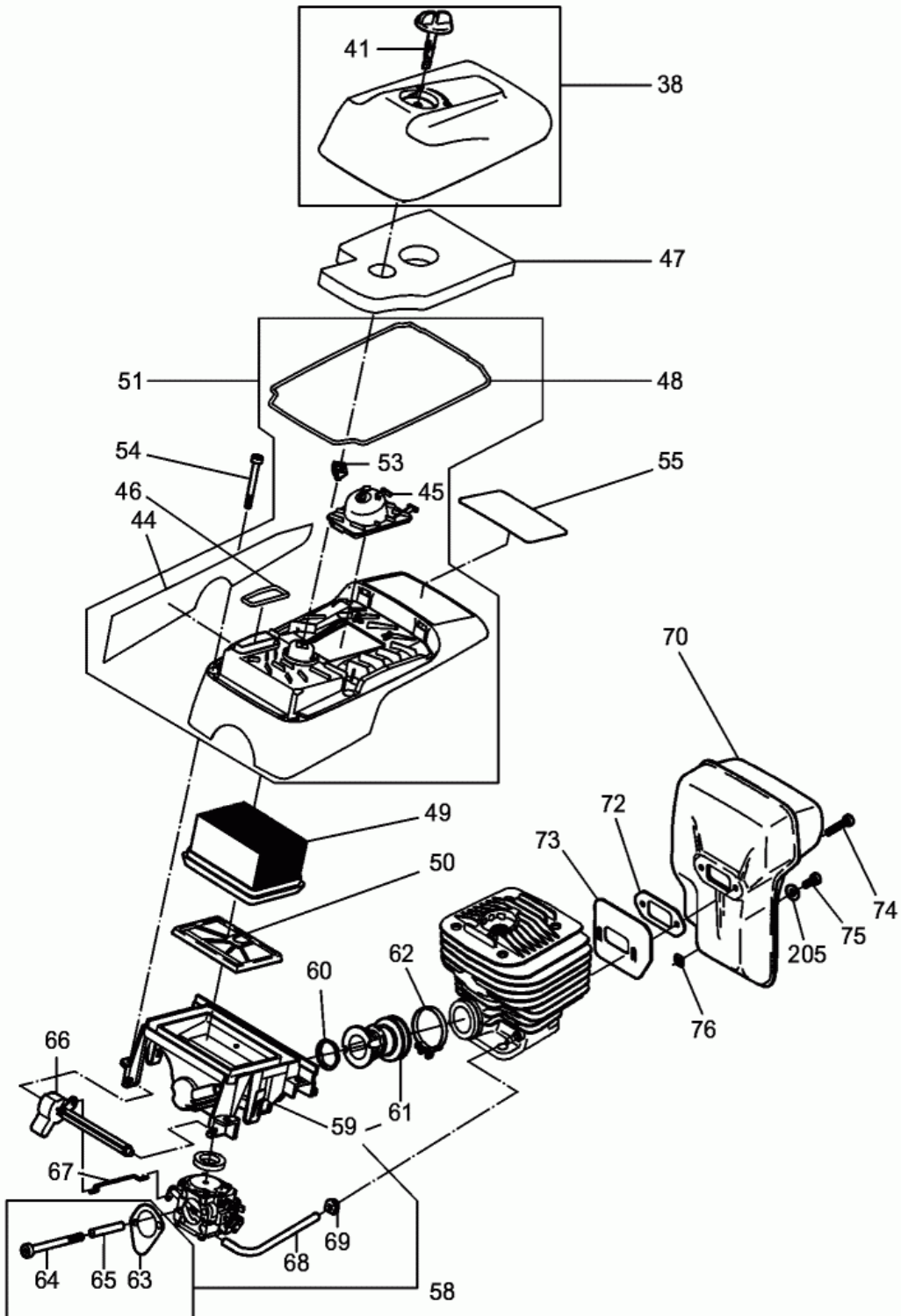
Tank Tank Tanque Réservoir	6
Filter Cover Filterdeckel Control Remoto Couvercle de Filtre	10
Carburetor Vergaser Carburador Carburateur	14
Rewind Starter Reversierstarter Arrancador Démarreur	16
Cylinder - Crank gear Zylinder-Kurbeltrieb Cilindro - Engranaje cigüeñal Cylindre - Commande à manivelle	18
Protective hood Schutzhaube Cubierta de protección Capot de protection	22
Tool Werkzeug Herramienta Outil	26
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	29
Water Spraying System cpl. Wasserberieselung kpl. Systema de Rociado con Agua cpl. Dispositif d' Arrosage cpl.	30
Guiding Trolley cpl. Führungswagen kpl. Carro Guía cpl. Chariot Guideur cpl.	32



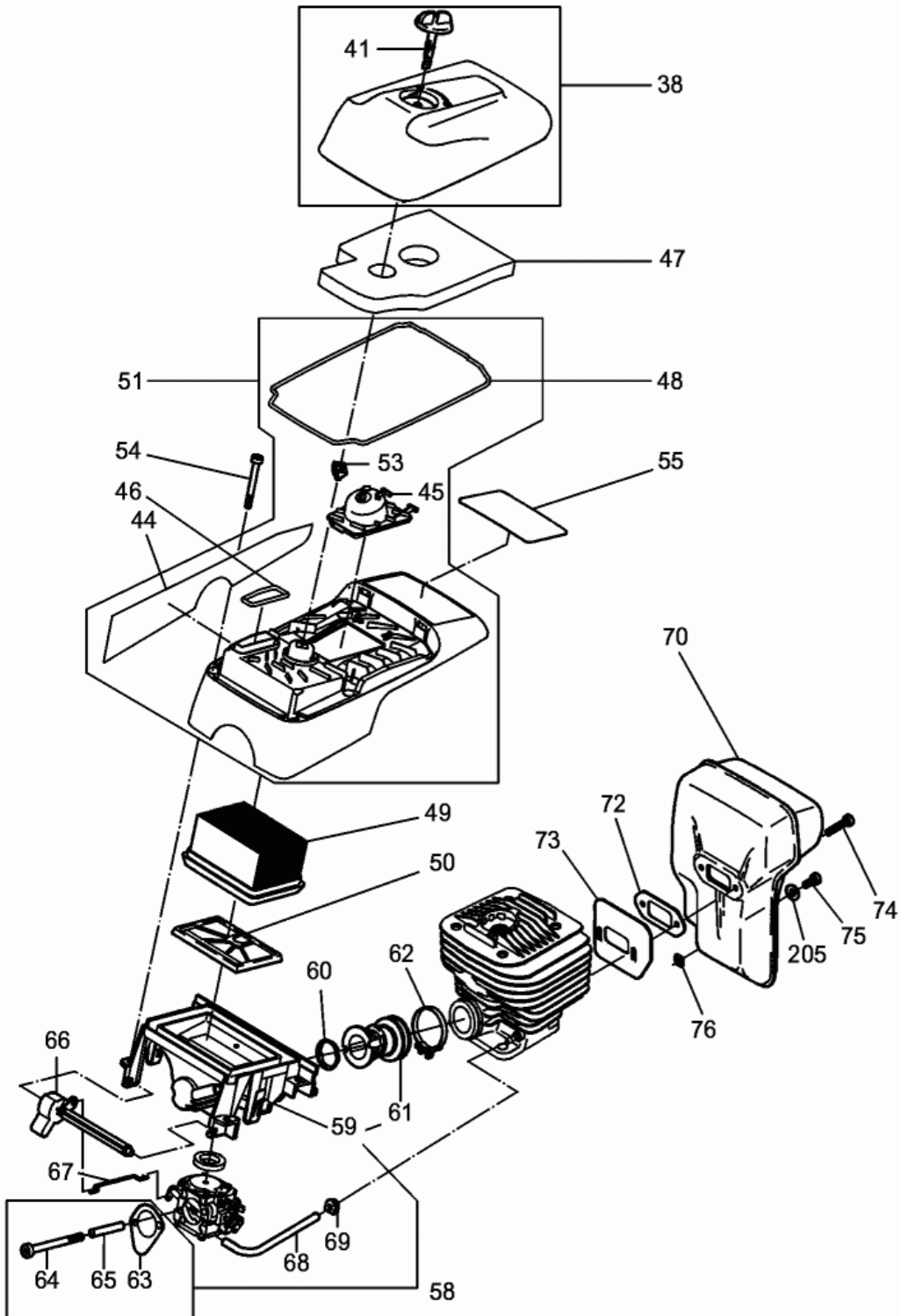
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108052	1	Tank complete Tank kpl.	Tanque compl. Réservoir compl.		
2	0108053	1	Throttle control Gasbetätigung kpl.	Acelerador Commande des gaz		
3	0109747	1	Linkage Gasgestänge	Varillaje Tringles		
4	0108054	1	Throttle lock Gasarretierung kpl.	Seguro Verrou		
5	0108055	4	Plug (threaded) Schraubeinsatz	Tapón roscado Bouchon		
6	0108056	1	Shock absorber Gummifuß	Amortiguador de choques Amortisseur		
8	0108057	1	Cap Tankdeckel kpl.	Tapa Couvercle		
9	0109748	1	O-Ring Dichtung	Anillo-O Joint torique	30 x 3	
11	0033739	1	Fuel filter Saugkopf	Filtro de combustible Filtre à carburant		
12	0108058	1	Filter Filz	Filtro Filtre		
13	0108059	1	Breather assembly Belüftungsventil kpl.	Respiradero compl. Aérateur compl.		
14	0108060	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion		
15	0204297	1	Brace Seitenstrebe	Apoyo Ventrière		
16	0108062	4	Shockmount Schwingungsdämpfer	Amortiguador Silentbloc		
20	0108063	3	Axle Achse	Eje Axe		
23	0108065	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
25	0108066	5	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5,5 x 45	
28	0108067	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5,5 x 20	
29	0096322	1	Screw Torx-Zylinderschraube	Tornillo Vis	M5 x 20 x 40	
30	0108064	1	Cover Aufnahmetopf	Tapa Couvercle		
31	0108068	1	Handle Griff	Manija Poignée		
32	0204298	1	Bracket Standfuß	Soporte Support		
33	0202771	1	Label Wacker logo Aufkleber-Wackerlogo	Insignia de Wacker de la etiqueta Logo de Wacker d'étiquette		
35	0204299	1	Bracket with Roller Standfuß mit Rollen	Soporte con Pisón Support avec Pilon		
36	0204300	2	Slider Rolle	Manguito Douille		



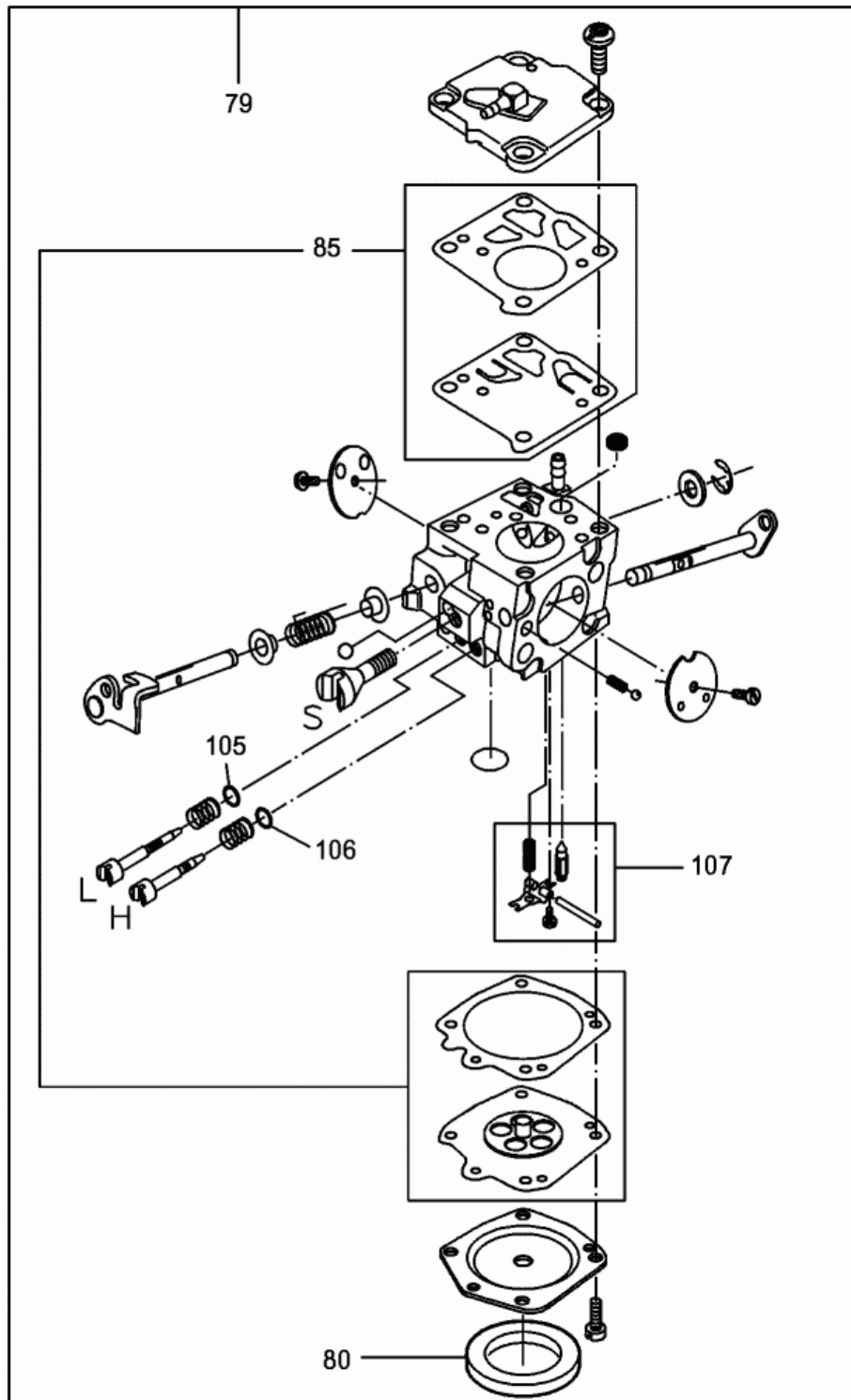
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
37	0204301	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
56	0202770	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
208	0204328	2	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		
209	0204329	4	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		



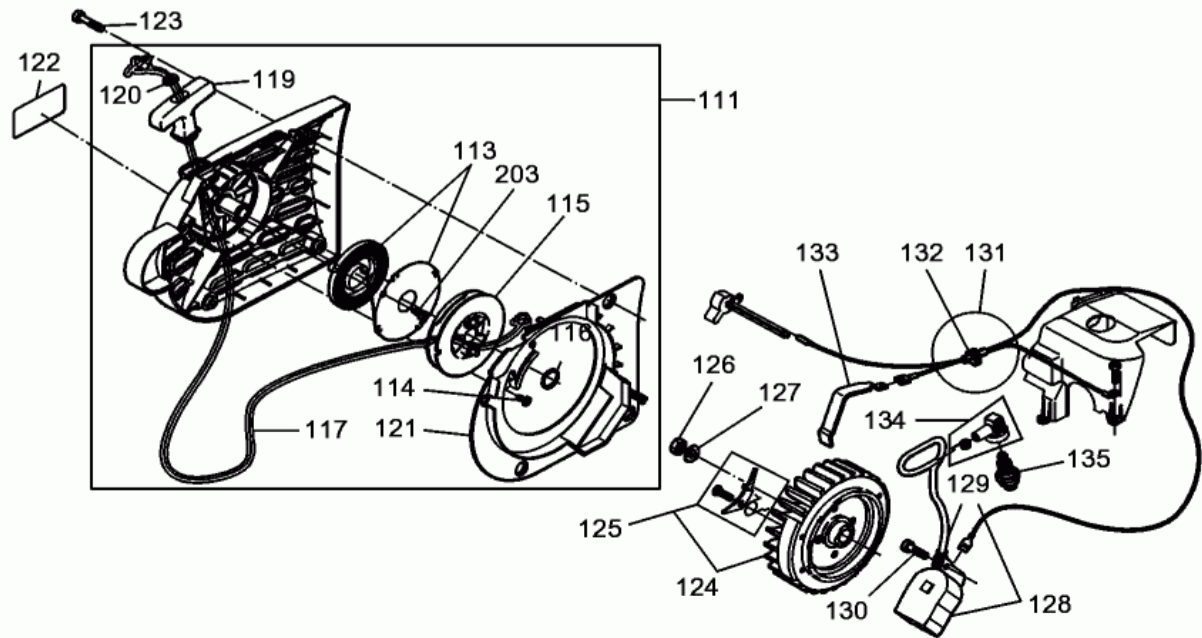
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
38	0204302	1	Cover Filterdeckel kpl.	Tapa Couvercle		
41	0108396	1	Knob Bajonettverschluß	Empuñadura Poignée		
44	0204296	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
45	0204303	1	Spark plug Cover Kerzendeckel	Bujía Tapa Bougie Couvercle		
46	0204304	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
47	0204305	1	Prefilter Vorfilter	Prefiltro Prefiltre		
48	0204306	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
49	0204330	1	Air Filter Insert with 5 Prefilter Luftfiltereinsatz incl. 5 Vorfilter	Inserto para filtro de aire con 5 prefiltro Garniture filtre à aire avec 5 prefiltre		
50	0108077	1	Filter Innenfilter	Filtro Filtre		
51	0204307	1	Hood cpl. Abdeckhaube kpl.	Tapa protectora cpl. Capot cpl.		
53	0125755	1	Lock Verschluß - Unterteil	Seguro Verrou		
54	0204336	4	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		
55	0202777	1	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
58	0108081	1	Inlet bend Ansaugkrümmer	Codo de aspiración Coude d'aspiration		
59	0125900	1	Inlet bend Ansaugkrümmer	Codo de aspiración Coude d'aspiration		
60	0108082	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
61	0108084	1	Suction hose Ansaugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion		
62	0108085	1	Hose clamp Schlauchschele	Abrazadera Agrafe		
63	0108086	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
64	0109750	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M4 x 55	
65	0109752	1	Tube Schlauch	Tubo Tube	37	
66	0108087	1	Choke shaft Chokewelle	Eje estrangulador Arbre étrangleur		
67	0125687	1	Rod Chokestange	Varilla Tringle		
68	0108090	1	Hose Impulsschlauch	Manguera Tuyau		
69	0108091	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		



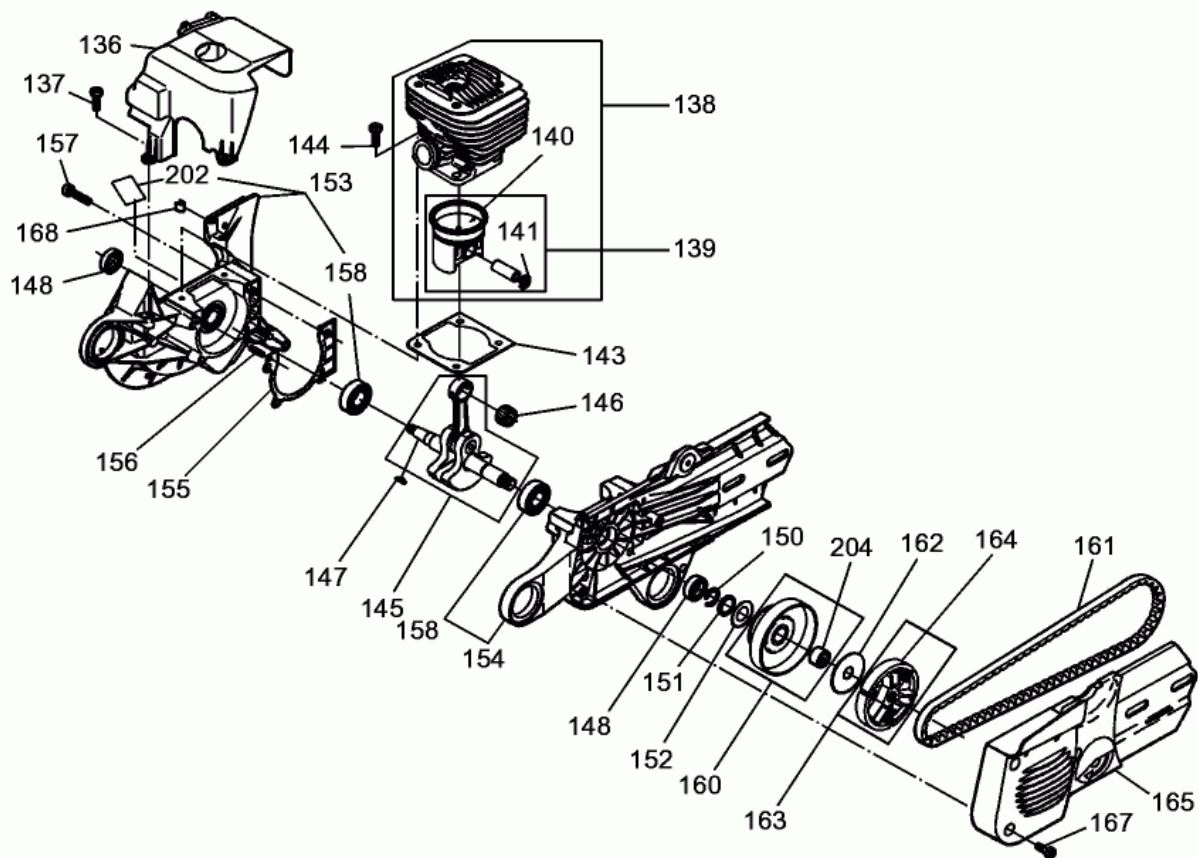
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
70	0204308	1	Muffler Schalldämpfer	Silenciador Silencieux		
72	0108093	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
73	0108094	1	Guard Abweiser	Protector Protecteur		
74	0109751	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	
75	0096315	1	Torx-Screw Torx-Zylinderschraube	Torx-Tornillo Torx-Vis	M5 x 12	
76	0108096	1	Nut Vierkantsmutter	Tuerca Ecrou	M5	
205	0108106	1	Washer Spannscheibe	Arandela Rondelle		



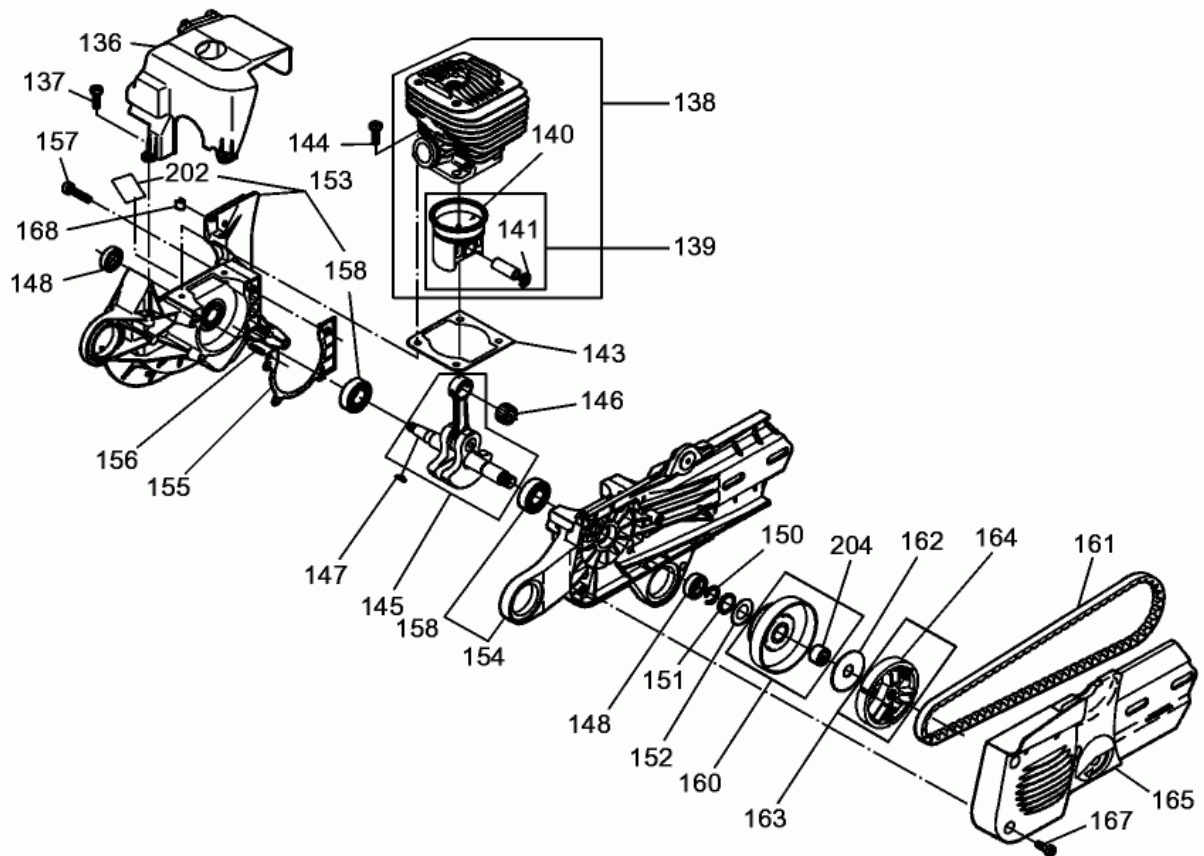
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
79	0108097	1	Carburetor assembly Vergaser kpl.	Carburador compl. Carburateur compl.		
80	0108098	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
85	0063480	1	Kit-diaphragm repair Membransatz	Juego de reparación del diafragma Jeu d'entretien du diaphragme		
105	0108099	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
106	0108099	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
107	0108100	1	Set-needle Nadelventilsatz	Juego de aguja Jeu d'aiguille		



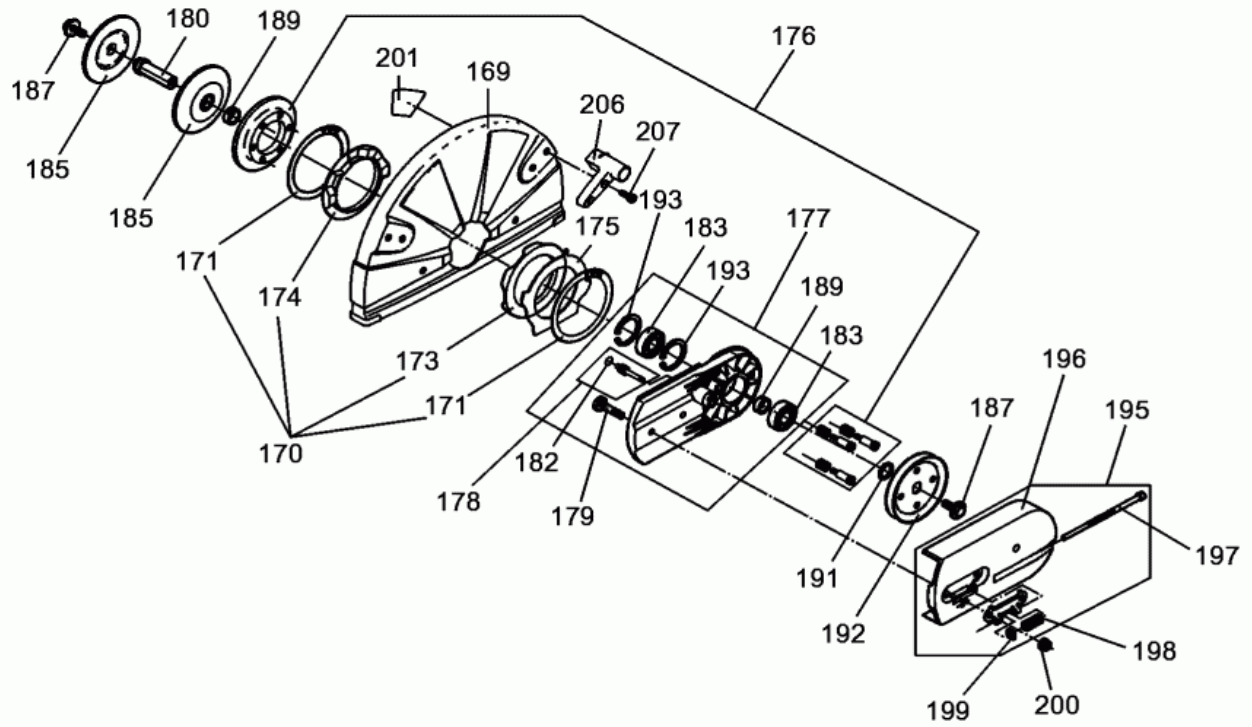
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
111	0202784	1	Rewind Starter cpl. Reversierstarter kpl.	Starter Reversible cpl. Lanceur cpl.		
113	0129057	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
114	0108103	2	Screw Torx-Schneideschraube	Tornillo Vis	3,5 x 9,5	
115	0129058	1	Pulley Seilscheibe	Polea Poulie		
116	0033753	1	Retaining ring V-Ring	Anillo de retención Bague d'arrêt	14 x 1	
117	0204311	1	Starter rope Anwerfseil	Cuerda de arranque Poignée		
119	0204312	1	Handle-starter Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
120	0108106	1	Washer Spannscheibe	Arandela Rondelle		
121	0129061	1	Duct Luftführung	Cubierta Canal d'air		
122	0108108	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
123	0108114	4	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	
124	0108110	1	Flywheel Polrad	Volante Volant		
125	0068235	2	Starting ratchet cpl. Starterklinke kpl.	Trinquete de arranque cpl. Cliquet de démarrage cpl.		
126	0200324	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8 x 1	DIN 934
127	0108112	1	Spring washer Federscheibe	Arandela de resorte Ressort Belleville		
128	0204337	1	Magneto Magnetzündler	Magneto Magnéto		
129	0109753	1	Ignition cable Zündleitung	Cable del encendido Câble d'allumage		
130	0108114	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	
131	0108115	1	Cable assembly Kabelsatz	Cable compl. Câble compl.		
132	0108091	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
133	0204313	1	Spring Kontaktfeder	Resorte Ressort		
134	0033769	1	Spark plug terminal cap Zündkerzenstecker	Enchufe de bujía Porte bougies		
135	0033768	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie		
203	0108103	1	Screw Torx-Schneideschraube	Tornillo Vis	3,5 x 9,5	



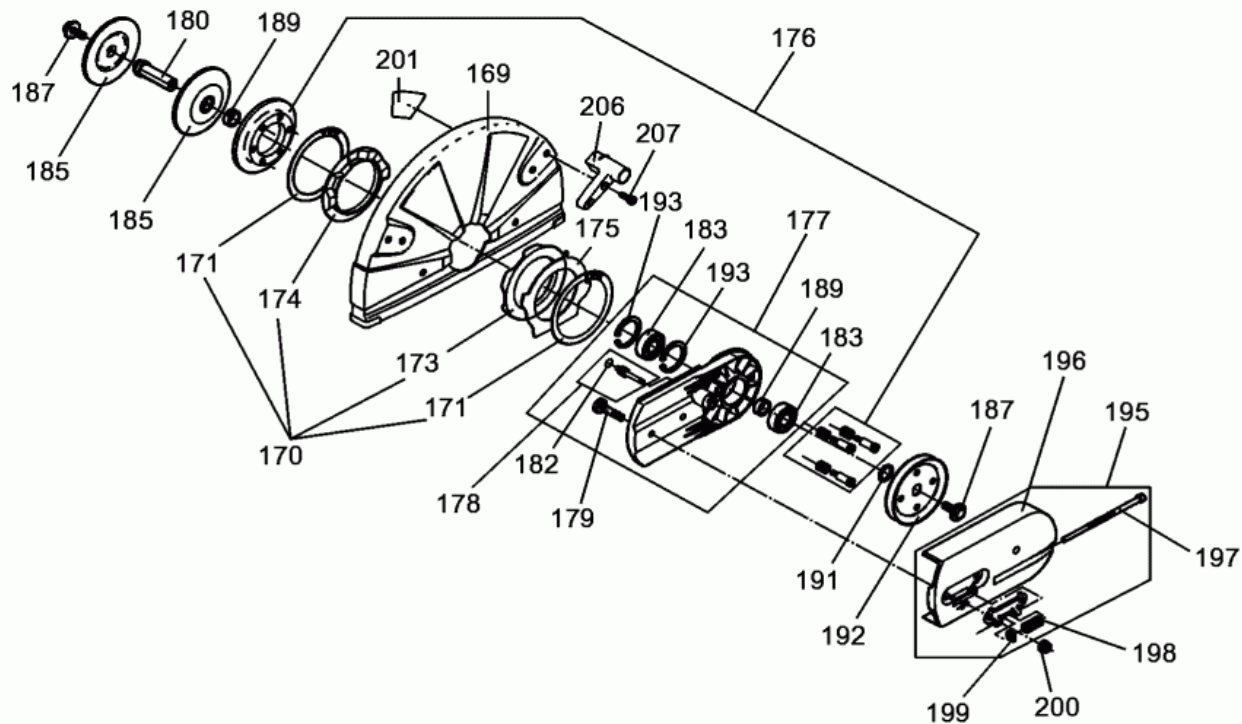
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
136	0108118	1	Cover Haube	Tapa Couvercle		
137	0096321	3	Screw Torx-Zylinderschraube	Tornillo Vis	M5 x 16	
138	0202781	1	Cylinder with piston cpl. Zylinder mit Kolben kpl.	Cilindro con pistón cpl. Cylindre avec piston cpl.		
139	0202783	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
140	0108121	1	Piston ring Kolbenring	Aro de pistón Segment de piston		
141	0012257	2	Retaining ring Drahtsprengring	Anillo de retención Bague d'arrêt	A12	DIN 73123
143	0204314	1	Gasket Zylinderfußdichtung	Junta Joint		
144	0125885	4	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis	M5 x 20	
145	0108123	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal compl. Vilebrequin compl.		
146	0108124	1	Needle roller bearing Nadelkranz	Corona de agujas Roulement à aiguilles		
147	0013449	1	Woodruff key Scheibenfeder	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	3 x 3,7	DIN 6888
148	0108125	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
150	0108126	1	Ring Sprengring	Anillo Anneau		
151	0108127	1	Spacer Anschlagring	Espaciador Pièce d'écartement		
152	0108128	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
153	0108129	1	Crankcase Kurbelgehäuse kpl.	Cárter Carter		
154	0108130	1	Crankcase Kurbelgehäuse kpl.	Cárter Carter		
155	0108131	1	Gasket Kurbelgehäusedichtung	Junta Joint		
156	0108132	2	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension		
157	0096312	5	Screw Torx-Zylinderschraube	Tornillo Vis	M5 x 30	
158	0109754	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
160	0108134	1	Clutch drum Kupplungstrommel	Campana de embrague Carter d'embrayage		
161	0108135	1	Belt Keilriemen	Correa Courroie		
162	0108136	1	Disc Führungsscheibe	Disco Disque		
163	0108137	1	Clutch complete Kupplung kpl.	Embrague compl. Embrayage compl.		



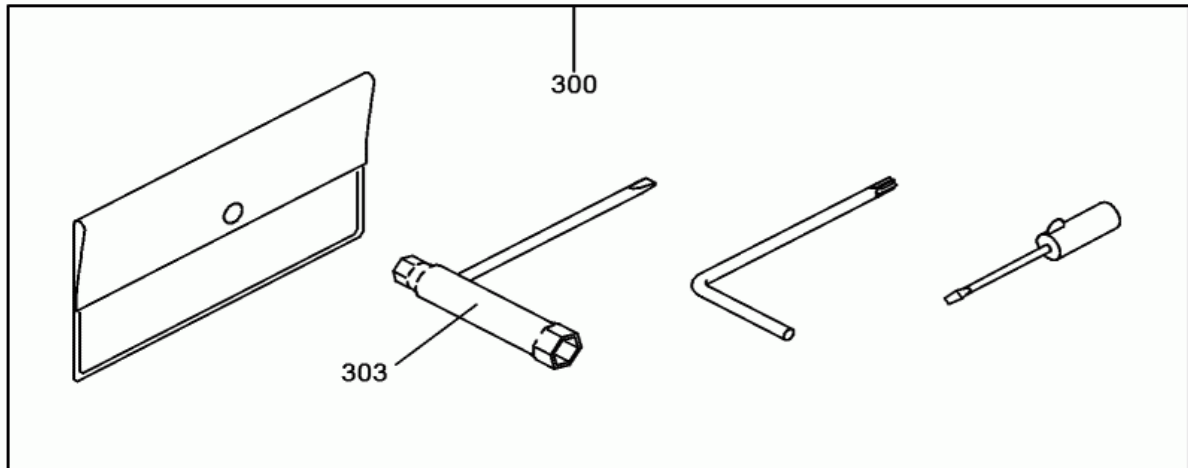
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
164	0108138	3	Spring Zugfeder	Resorte Ressort		
165	0204315	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
167	0108140	3	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis	M5 x 14	
168	0126508	1	Guide Fixiergummi-Satz	Guía Guide		
202	0127760	1	Insulation Foil Isolationsfolie	Hoja del aislamiento Clinquant d'isolement		
204	0104059	1	Needle sleeve Nadelhülse	Casquillo de agujas Gicleur d'aiguilles		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
169	0204317	1	Protective hood Schutzhaube	Cubierta de protección Capot de protection		
170	0108142	1	Mount complete Haubenaufnahme kpl.	Ménsula compl. Console compl.		
171	0204318	2	Washer Gleitscheibe	Arandela Rondelle		
173	0126510	1	Ring Gummiring außen	Anillo Anneau		
174	0126511	1	Ring Gummiring innen	Anillo Anneau		
175	0204320	1	Plate Anschlagblech	Chapa Tôle		
176	0108144	1	Ring Druckring kpl.	Anillo Anneau		
177	0204321	1	Cutting Device cpl. Schneidevorsatz kpl.	Dispositivo Tranzadora cpl. Dispositif de Coupe cpl.		
178	0204322	1	Bolt cpl. Anschlagbolzen kpl.	Perno cpl. Boulon cpl.		
179	0108147	2	Bolt Schraube	Perno Boulon		
180	0108148	1	Axle Achse	Eje Axe		
182	0204323	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
183	0125686	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
185	0108149	2	Disc Druckscheibe	Disco Disque		
187	0108150	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25	
189	0108151	2	Sleeve Distanzhülse	Manguito Douille		
191	0108152	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Rondelle		
192	0108153	1	Pulley Keilriemenscheibe	Polea Poulie		
193	2001045	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	40 x 1,75	DIN 472
195	0204324	1	Covering cpl. Abdeckung kpl.	Cubierta cpl. Couverture cpl.		
196	0204325	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
197	0108155	1	Bolt Spannschraube	Perno Boulon		
198	0108156	1	Spring Druckfeder	Resorte Ressort		
199	0108157	1	Nut Vierkantsmutter	Tuerca Ecrou	M6	
200	0108158	2	Nut Bundmutter	Tuerca Ecrou	M8	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
201	0204295	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
206	0204326	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
207	0204327	2	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
300	0108159	1	Set-tools Werkzeugsatz	Juego de herramientas Trousse à réparation		
303	0119328	1	Wrench Kombischlüssel	Llave Clé		

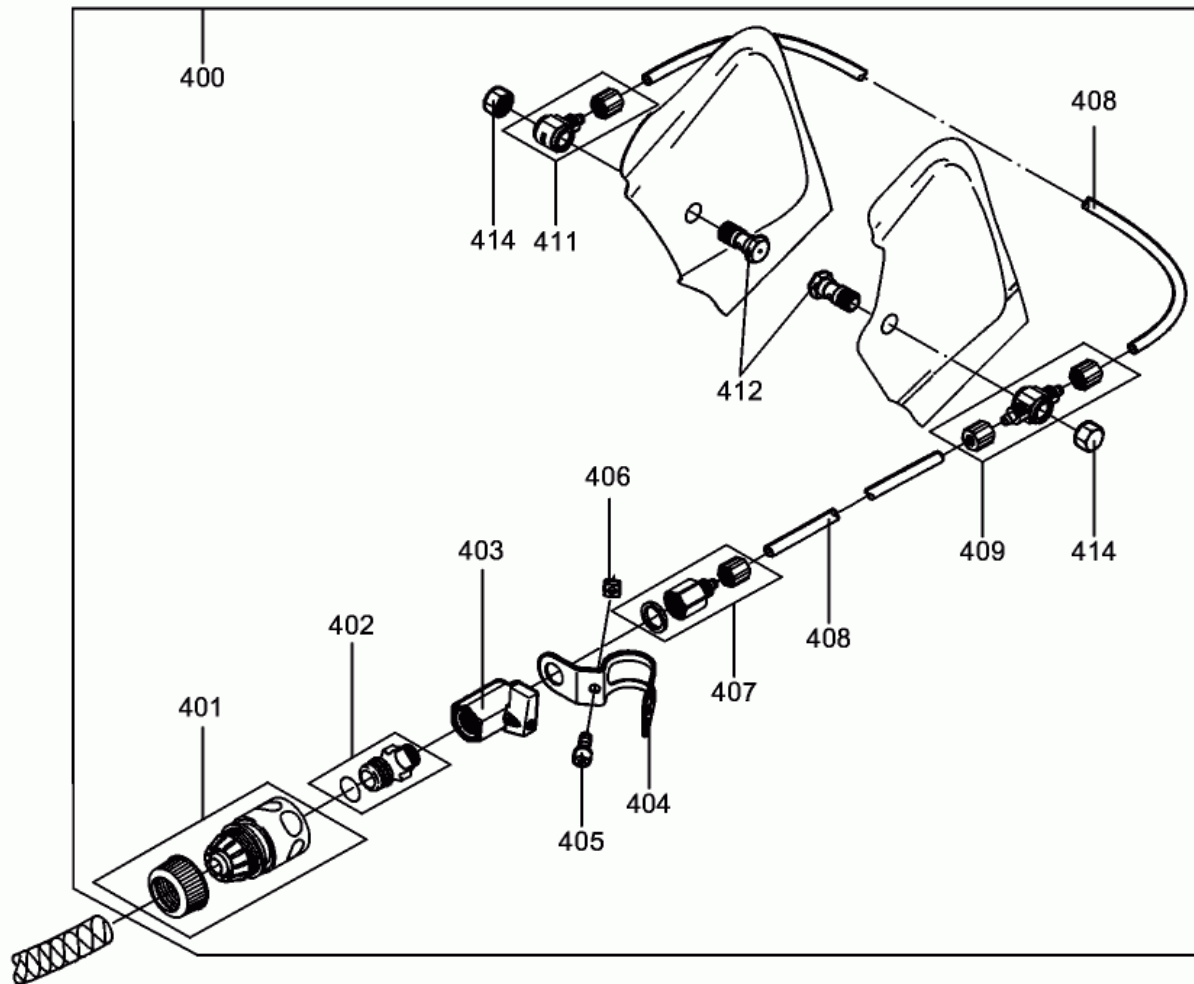
WACKER

Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires

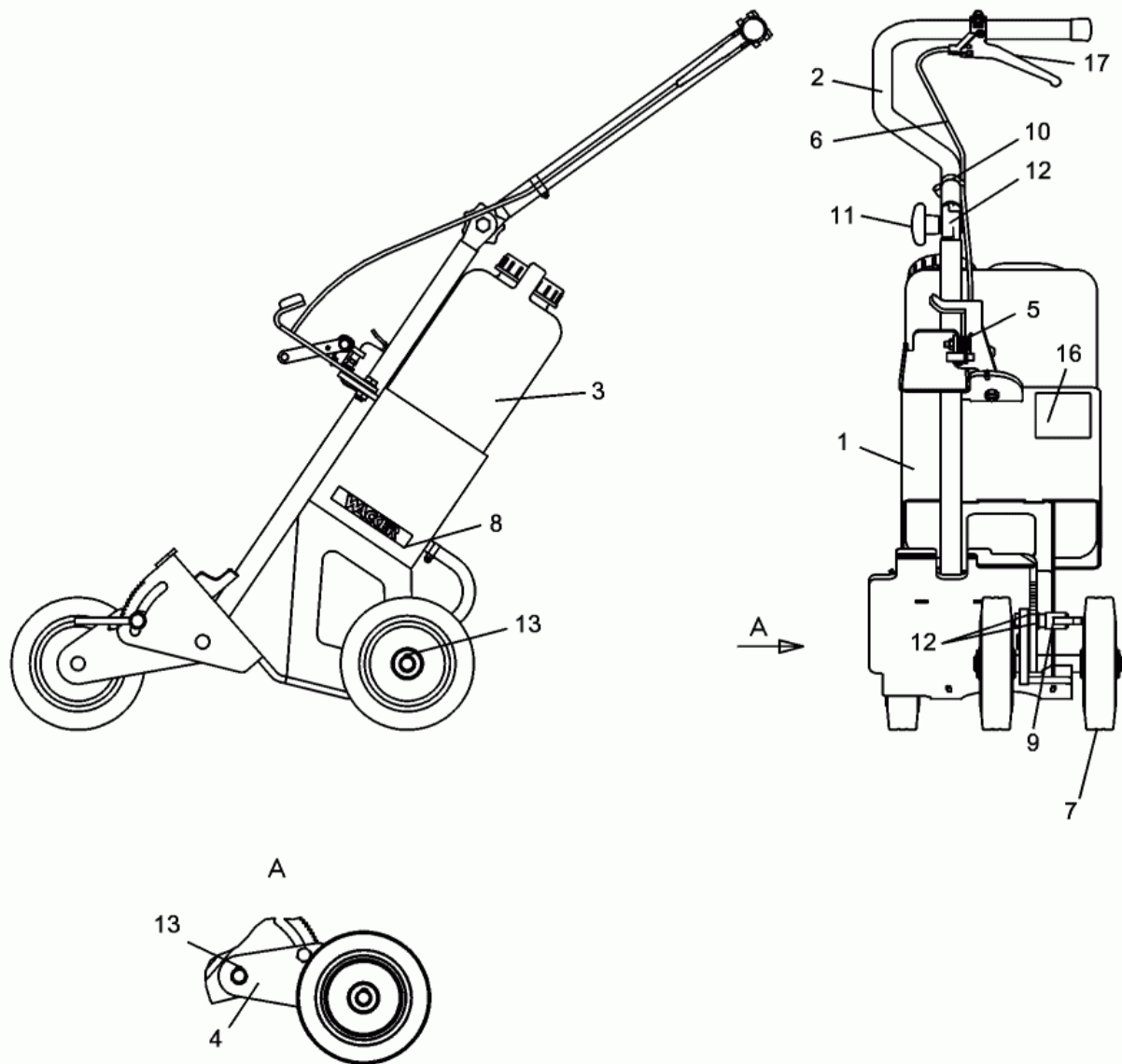


Water Spraying System cpl.
Wasserberieselung kpl.
Systema de Rociado con Agua cpl.
Dispositif d' Arrosage cpl.

BTS 1035



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
400	0108940	1	Kit-water attachment Wasserberieselung kpl.	Juego de sistema de agua Jeu de système d'eau		
401	0109467	1	Sleeve Schlauchkupplung	Manguito Douille		
402	0124645	1	Connector Kupplungsstück	Conector Connexion		
403	0124644	1	Shutoff valve Wasserhahn	Grifo Robinet		
404	0124642	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
405	0124643	1	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
406	0108157	1	Nut Vierkantmutter	Tuerca Ecrou	M6	
407	0124641	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
408	0201639	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
409	0124639	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
411	0124637	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
412	0124647	2	Jet Düse	Chicler Gicleur		
414	0124646	2	Nut Verschlußkappe	Tuerca Ecrou		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0125766	1	Cart Führungswagen kpl	Carretilla Châssis		
2	0125767	1	Handle cpl. Handgriff kpl.	Empuñadura cpl. Poignée cpl.		
2	0069186	1	Cap Schutzkappe	Tapa Couvercle		
3	0109461	1	Tank Kanister	Tanque Réservoir		
3	0109741	1	Water tank cover Wassertankverschluß	Tapa tanque de agua Bouchon du réservoir à eau		
3	0109467	1	Sleeve Schlauchkupplung	Manguito Douille		
4	0109480	1	Axle Achse	Eje Axe		
5	0109463	1	Bolt Rastbolzen	Perno Boulon		
5	0125770	1	Retaining bow cpl. Haltebügel kpl.	Estribo de sujeción cpl. Plaque de couverture cpl.		
6	0125777	1	Cable Bowdenzug	Cable Câble		
7	0109477	3	Wheel Rad	Rueda Roue		
8	0109452	2	Wacker logo Wacker-Logo	Insignia de Wacker Logo de Wacker		
9	0109478	1	Lever Spannhebel	Palanca Levier		
10	0109482	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
11	0109499	1	Knob Sterngriff	Empuñadura Poignée		
12	0010620	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090
13	2001291	4	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	20 x 1,2	DIN 471
16	0125778	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
17	0125769	1	Control lever Betätigungshebel	Palanca de accionamiento Levier de manoeuvre		

WACKER

www.wackergroup.com

Wacker Construction Equipment AG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 - Fax: +49-(0)89-3 54 02-3 90
Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Asia Pacific Operations - Skyline Tower, Suite 2303, 23/F, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong. Tel: +852 2406 60 32, Fax: +852 2406 60 21